

MXP 04

MXP 06

MXP 08

Mixer Microfonico multicanale
Multichannel Microphone Mixer



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet

www.glemm.eu

dove troverete l'intera gamma dei prodotti GLEMM, assieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Spedizioni e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Thanks for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to read our website

www.glemm.eu

where you will find the whole range of GLEMM products, along with useful information and updates.

Shipments and complaints

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content to make sure that all parts are present and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it along with invoice or the purchase receipt.



Precauzioni ed avvertenze

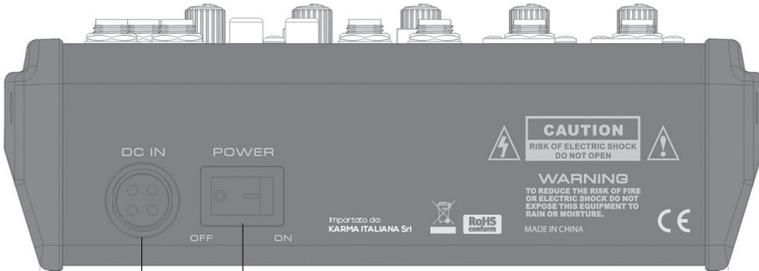
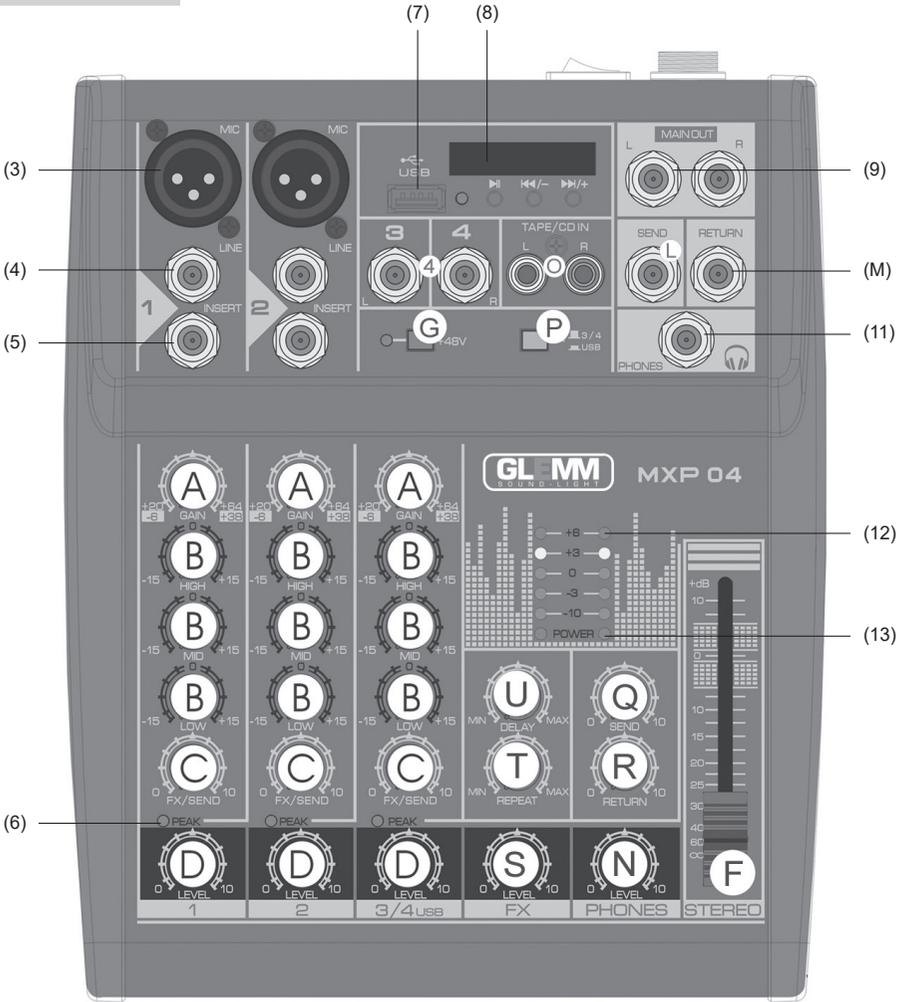
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia rovinato.



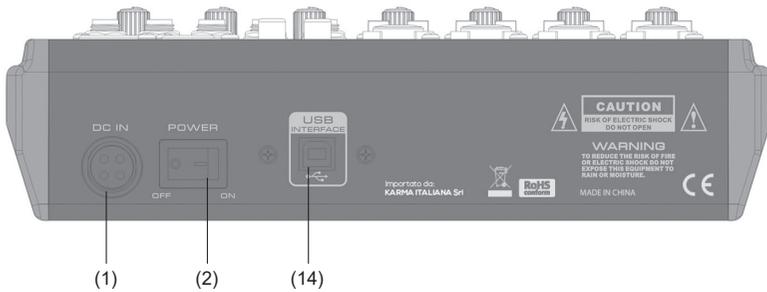
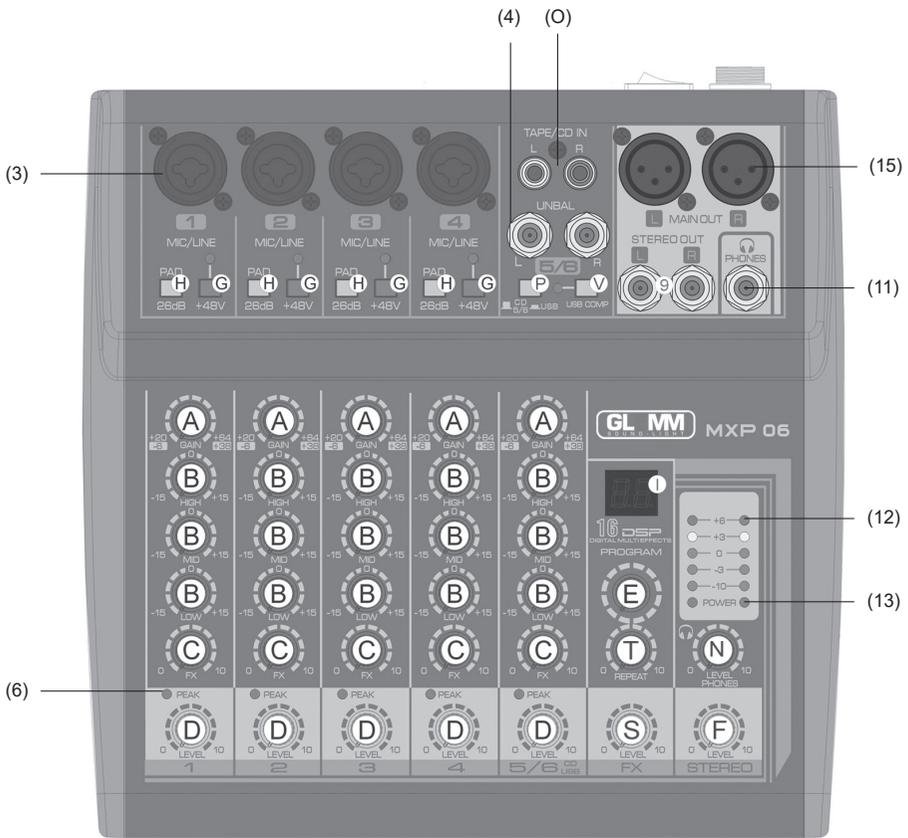
Cautions and warnings

- *Keep this user manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *Always make sure to connect the device to a power source with correct voltage.*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 35 °C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places exposed to rain or humidity.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.*
- *Disconnect the unit from power when it is not used.*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.*
- *Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.*
- *Periodically check the condition of the power cord.*

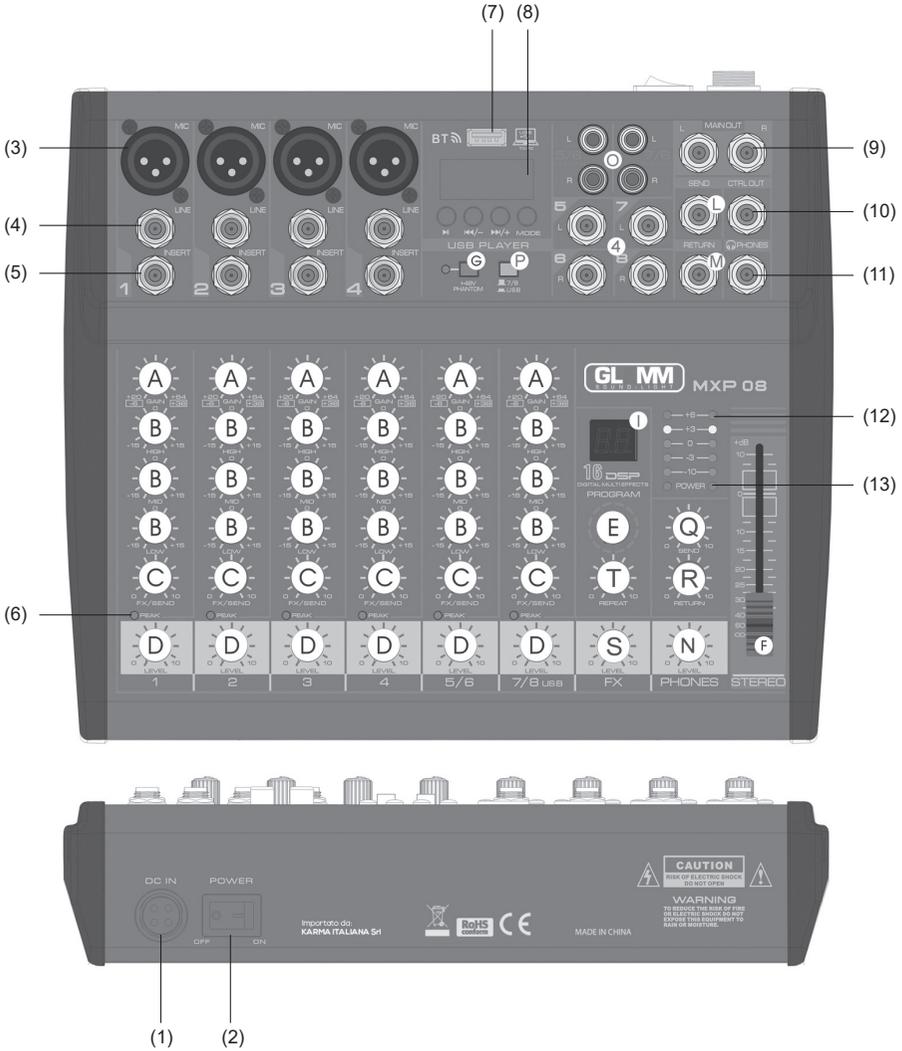
MXP 04



MXP 06



MXP 08





Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che l'unità sia scollegata dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.



Before making any connection, be sure that the unit is unplugged from the electrical outlet. All connections must be made with the appliance turned off.

- Collegare i vostri microfoni muniti di connettore XLR (segnali bilanciati) alle prese (3). Se possedete il modello MXP 06, potrete collegare anche microfoni muniti di connettore Jack 6,3mm (segnali sbilanciati). Nel caso in cui il microfono connesso alle prese bilanciate (3) necessiti di alimentazione Phantom, cliccate il tasto (G). Il relativo led si illuminerà. Errata alimentazione potrebbe danneggiare il microfono collegato.
 - Se avete dei segnali di linea mono da collegare al mixer, sfruttate le prese (4) mentre in caso di segnali line stereo utilizzate i connettori delle prese mono assegnando alla prima il canale sinistro (L) e alla seconda il canale destro (R). Apparecchi stereo con prese RCA potranno sfruttare i connettori (O). Il tasto (P) consente di selezionare la sorgente audio assegnata al canale. In genere permette di passare dal lettore MP3/USB ad un segnale di linea in ingresso.
 - Le prese in uscita, destinate all'amplificatore, possono essere di tipo bilanciato (15) o tramite i semplici connettori jack 6,3mm (9) (solo mod. MXP 06).
 - Alla presa PHONES (11) potrete collegare una cuffia munita di Jack 6,3mm stereo. Il suo volume potrà essere regolato tramite il comando rotante (N).
- *Connect your microphones endowed with XLR connector (balanced signals) to the sockets (3). If your model is MXP 06 you can connect also microphones with 6,3 mm Jack (unbalanced signals). If the microphone connected to the balanced sockets (3) needs Phantom power, click on G button. The related led will light on. Wrong powering could damage the connected microphone.*
 - *If you have mono line signals to connect to the mixer, use the sockets (4), while for stereo line signals use the connectors of mono sockets, matching to the first one the left channel (L) and to the second one the right channel (R). Stereo devices with RCA sockets can exploit the connectors (O). The button (P) allows selection of the audio source assigned to the channel. It usually allows to go from the MP3/USB player to an input line signal.*
 - *The output sockets, used for the amplifier, can be of balanced type (15) or through ordinary Jack 6,3 mm (9) connectors (only model MXP 06).*
 - *You can connect to the PHONES (11) socket a headphone endowed with 6,3mm stereo Jack. Its volume can be adjusted through the rotating knob (N).*

- Collegare l'alimentatore in dotazione alla presa posteriore (1) e quindi alla presa di corrente elettrica domestica 230V.
- Terminati i collegamenti potete accendere il mixer tramite il tasto (2). Il led (13) si illuminerà a conferma dell'avvenuta accensione.
- Accendete le vostre sorgenti sonore, siano esse microfoni, lettori CD o altro.
- Posizionate il comando master (F) in posizione centrale quindi regolate i volumi (D) di ogni canale a piacimento. Abbiate cura che il livello, rappresentato dai leds (12) non raggiunga costantemente il valore massimo o otterrete distorsioni e possibili danneggiamenti degli apparecchi. In questo caso agite sui comandi di guadagno GAIN (A) e volume "LEVEL" (D) per rientrare nei valori corretti. Se disponibile, potete premere il pulsante PAD (H) per l'attenuazione immediata del segnale di 26dB (solo MXP 06). Il led PEAK (6) indica un livello troppo alto del relativo canale. Il modello MXP 06 possiede un tasto (V) dedicato all'attenuazione del segnale proveniente dalla presa posteriore USB (14).
- I tre cursori (B) regolano rispettivamente l'incidenza delle tonalità alte, medie e basse sul segnale audio del canale.
- E' possibile inviare il segnale dell'intera miscelazione ad un monitor audio esterno collegandolo alla presa CTRL OUT (10), (only model MXP 08).
- La presa SEND (L) invia il segnale ad un secondo mixer o amplificatore ed è regolabile dal proprio comando (Q); la presa RETURN (M) accetta segnali di linea
- *Connect the included adaptor to the back socket (1) and then to the 230V electric power socket.*
- *Once the connections are completed you can turn on the mixer through the button (2). The led (13) will light up confirming the fixture is on.*
- *Turn on your audio sources (microphones, CD players or other fixtures).*
- *Place the master (F) control in middle position, than adjust volumes (D) of each channel as you wish. Be careful that the level, indicated by the leds (12) doesn't reach constantly the maximum value or you will obtain distorsions and risk to damage the devices. In this case use the GAIN (A) and volume "LEVEL" (D) controls to reset the correct values. If available you can press the PAD (H) button for immediate attenuation of the signal by 26dB (only MXP 06). The PEAK (6) led indicates a too high level of the related channel. Model MXP 06 is endowed with a specific button (V) for attenuation of the signal coming from the back USB socket (14).*
- *The three sliders (B) adjust the incidence of treble, mid and bass on the channel's audio signal.*
- *It is possible to send the signal of the whole mixing to an external audio monitor, by connecting it to the CTRL OUT (10) socket (only model MXP 08).*
- *The SEND (L) socket sends the signal to a further mixer or amplifier and can be adjusted from the related control (Q); the RETURN socket (M) accepts*

esterni di tipo stereofonico ed è anch'essa regolabile tramite il proprio comando (R). Se utilizzate in combinazione, le prese SEND (L) e RETURN (M) possono inviare la miscelazione ad un processore esterno e farla poi rientrare modificata tramite la presa RETURN (M). Il livello del segnale inviato tramite la presa SEND (L) è regolabile, anche in modo indipendente per ogni canale, tramite il comando rotante (C). Lo stesso comando regola l'incidenza del processore DSP nel rispettivo ingresso. I mixer MXP 06 e MXP 08 posseggono un sofisticato circuito DSP in grado di elaborare il suono in tempo reale aggiungendo l'effetto riverbero impostabile su uno dei 16 parametri tramite il comando (E) e modificabile manualmente con il controllo REPEAT (T). Il display (I) mostra il parametro selezionato. Nel modello MXP 04, il riverbero è regolabile direttamente dal comando (U).

- Il comando rotante FX (S) regola l'incidenza del DSP sull'intera miscelazione.
- INSERT (5) E' una presa che permette di inserire nello specifico canale, un effetto esterno quale equalizzatore o compressore.

external line signals of stereophonic type and can be adjusted through the related control (R). If combined, the SEND (L) and RETURN (M) sockets can send the mixed signal to an external processor and then get it back modified through the RETURN (M) socket. The level of the signal sent through the SEND (L) socket can be adjusted, also independently for each channel, through the rotating knob (C). The same control adjusts the incidence of DSP processor in the related input. Models MXP 06 and MXP 08 are endowed with a sophisticated DSP circuit, able to elaborate the sound in real time, by adding the reverb effect, that can be set on one of the 16 parameters through the (E) control and modified manually through the REPEAT (T) control. The display (I) shows the selected parameter. On model MXP 04, reverb can be adjusted directly from the (U) control.

- *The FX (S) rotating control adjusts the incidence of DSP on the whole mixing.*
- *INSERT (5). It is a socket allowing to add to a specific channel an external effect, such as an equalizer or a compressor.*

PRESA USB

A seconda del modello acquistato, la presa USB consente di effettuare diverse operazioni:

- **MPX 04:** La presa USB (7) è destinata alla lettura di files audio MP3 salvati su chiavette USB. Il display (8) mostrerà le principali informazioni sul brano riprodotto. I tasti sottostanti permettono di selezionare la traccia desiderata. Durante la lettura dei dati presenti nella chiavetta USB, il led a fianco lampeggerà.
- **MPX 06:** Presenta una presa USB (14) destinata al solo collegamento a computers. Una volta collegato il cavo in dotazione, potrete inviare il segnale dell'intera miscelazione al computer (ad esempio per registrarlo). Analogamente sarà possibile acquisire l'audio del computer e miscelarlo a piacimento.
- **MPX 08:** La presa USB (7) presente in questo modello consente sia la riproduzione di brani MP3 che l'interfacciamento a computers (ad esempio per registrazione). Analogamente sarà possibile acquisire l'audio del computer e miscelarlo a piacimento. Il cavo di collegamento è presente nella confezione. Il modulo MP3 dispone di ricevitore bluetooth per la riproduzione di brani provenienti da smartphone, tablet o computer. Agite sul tasto "mode" per selezionare la funzione desiderata. Il display (8) mostra costantemente le principali informazioni.

USB SOCKET

According to the model you bought, you can use the USB socket for different purposes.

- **MPX 04:** *The USB (7) socket can be used to play MP3 audio files on USB sticks. The display (8) will show main information on the track. Thanks to the below buttons you can select the wished track. During processing of the USB stick's content, the led besides will flash.*
- **MPX 06:** *It comes with a USB (14) socket intended only for connection to computers. Once the included cable is connected, you can send the signal of the whole mixing to the PC (for instance to record it). In the same way it will be possible to get audio from the PC and to mix it at will.*
- **MPX 08:** *The USB socket (7) included in this model allows both reproduction of MP3 tracks and connection to computers (for instance for recording). In the same way it will be possible to get audio from the PC and mix it as you wish. The connection cable is included in the packaging. The MP3 module is endowed with bluetooth receiver for reproduction of songs from smartphones, tablets or computers. Use the "mode" button to select the wished function. The display (8) shows constantly main information.*

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.glemm.eu

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.glemm.eu

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio mixer con bluetooth MXP 08 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type mixer with bluetooth MXP 08 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il ciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

MXP 04

Canali/ Channels	4
Ingressi Mic/ Mic inputs	2 (XLR) + 2 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line/ Line inputs	2 mono / 1 stereo (Jack 6,3 mm)
Altri ingressi/ Other inputs	Tape/CD in (tramite RCA) / Tape/CD in (through RCA)
Prese d'uscita/ Output sockets	2 x Jack 6,3mm
Aliment. phantom/ phantom power	Sì (+48V) / Yes (+48V)
Lettore MP3 / Mp3 player	Sì / Yes
Connessione PC / PC connection	No
Controllo toni/ Tones control	Alti, Medi e Bassi / Treble, mid and bass
Processore DSP/ DSP processor	No
Alimentazione / power supply	Tramite adattatore/ adaptor Input: 100-240V AC Output +/- 15V DC + 48V DC
Dimensioni/ Dimensions	290 x 258 x 80 mm
Peso/ Weight	1,4 Kg

MXP 06

Canali/ Channels	6
Ingressi Mic/ Mic inputs	4 (XLR) + 2 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line/ Line inputs	6 mono / 4 mono + 1 stereo (Jack 6,3 mm)
Altri ingressi/ Other inputs	Tape/CD in (tramite RCA) / Tape/CD in (through RCA)
Prese d'uscita/ Output sockets	2 x XLR (segnale bilanciato) / 2 x XLR (balanced signal)
Aliment. phantom/ phantom power	Sì (+48V) / Yes (+48V)
Lettore MP3 / Mp3 player	No
Connessione PC / PC connection	Sì / Yes
Controllo toni/ Tones control	Alti, Medi e Bassi / Treble, mid and bass
Processore DSP/ DSP processor	Sì, 16 settaggi disponibili / Yes, 16 settings available
Alimentazione / power supply	Tramite adattatore/ adaptor Input: 100-240V AC Output +/- 15V DC + 48V DC
Dimensioni/ Dimensions	344 x 258 x 80 mm
Peso/ Weight	2,1 kg

MXP 08

Canali/ Channels	8
Ingressi Mic/ Mic inputs	4 (XLR) + 4 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line/ Line inputs	8 mono / 4 mono + 2 stereo (Jack 6,3 mm)
Altri ingressi/ Other inputs	Tape/CD in (tramite RCA)
Prese d'uscita/ Output sockets	2 x Jack 6,3mm
Aliment. phantom/ phantom power	Sì (+48V) / Yes
Lettore MP3 / Mp3 player	Sì, con modulo bluetooth / Yes, with bluetooth module 2.4 Ghz
Connessione PC / PC connection	Sì / Yes
Controllo toni/ Tones control	Alti, Medi e Bassi / Treble, mid and bass
Processore DSP/ DSP processor	Sì / Yes
Alimentazione / power supply	Tramite adattatore/ adaptor Input: 100-240V AC Output +/- 15V DC + 48V DC
Dimensioni/ Dimensions	371 x 258 x 80 mm
Peso/ Weight	2,2 kg

Note:

A series of horizontal dashed lines for writing notes.



09 - Made in China